



On analyse souvent ce que l'on voit par le filtre de notre subjectivité ou de notre imaginaire.

La photographie ne rend-elle compte que de la réalité objective ?

Par essence, le fait de photographier décadre et/ou recadre une partie de l'étendue de la réalité visuelle.

De plus, cette "extraction" se trouve être totalement déconnectée de tout contexte ambiant.

Cela peut aussi contribuer à générer d'autres interprétations, plus ou moins différentes, de la réalité concrète.

Enfin, le caractère instantané de la photo permet une désynchronisation par rapport au temps réel. L'image fige l'instant. Le passé immédiat n'est plus accessible pour qui n'a pas vécu la scène fixée.

Chacun reste donc libre, face à l'image, de reconstruire une dimension esthétique ou émotionnelle différente de celle ressentie par l'observateur direct !

We often analyze what we see by the filter of our subjectivity or our imagination.

Does photography only reflect objective reality?

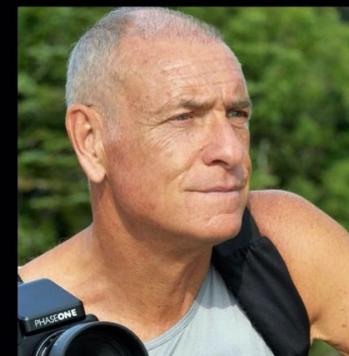
In essence, photographing decays and / or reframes part of visual reality.

Moreover, this "capture" happens to be totally extracted from its ambient context.

This may open to other interpretations beyond concrete reality.

Finally, the immediacy of the photo allows a temporal disconnection. The image fixes an instant. The recent past is no longer accessible for who did not live the scene.

So, everyone remains free to rebuild a different esthetic and or emotional dimension comparing with the one felt by the direct observer!



François Burgher



Japon subtil, essentiel, indicible, élégant, sensuel,
insaisissable !

La forme, le fond, le signifiant, le signifié.

Tour et contour, mystères et nuances.

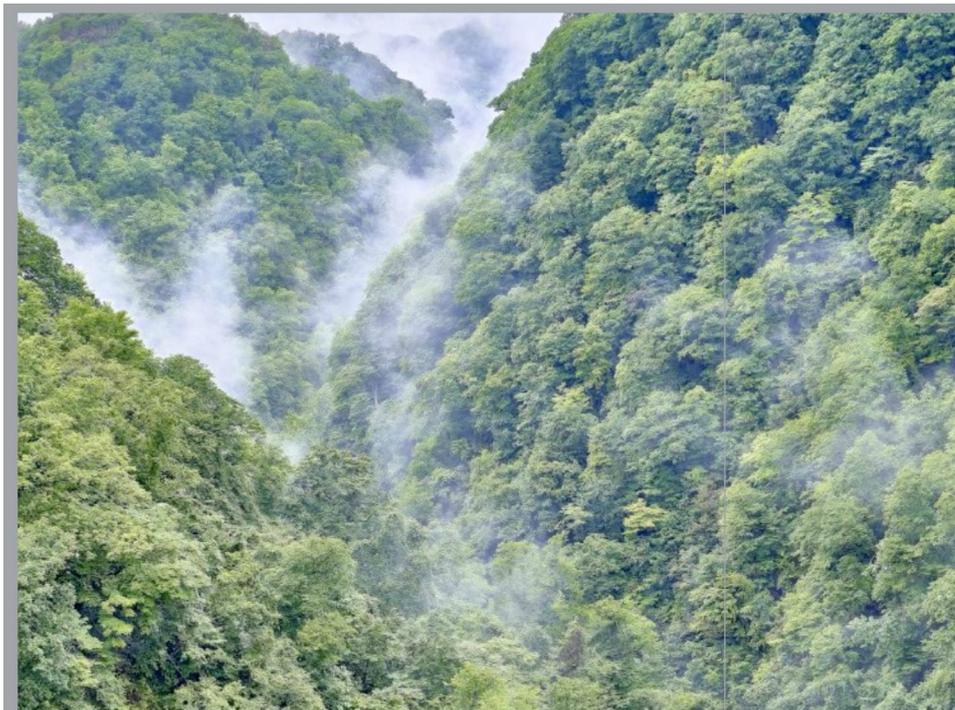
Harmonie profonde.

*Subtle Japan, essential, unspeakable, elegant,
sensual, elusive!*

The form, the substance, the signifier, the signified.

Circumference and outline, mysteries and nuances.

Deep harmony



Ici, au Japon, depuis toujours, l'Homme et la Nature ne font
qu'Un.

L'Homme est conscient de faire partie intégrante d'une Nature
indissociable de lui-même.

Ici, la Nature n'a pas vocation à être asservie par l'Homme !

Here in Japan, Man and Nature have always been One.

Man is conscious of being an integral part of Nature!

Nature must be fully respected and not enslaved by Man!

Intérieur, extérieur, dehors, dedans, quelle limite, quelle fusion ?

Rapport à l'Espace, Interstice.

Significance d'un grand tout continu, unifié dans une harmonie globale.

Inside, outside, outside, inside, which fusion? with or without borders?

Unique space, interstice.

Significance of a great and continuous whole, in a unifying harmony

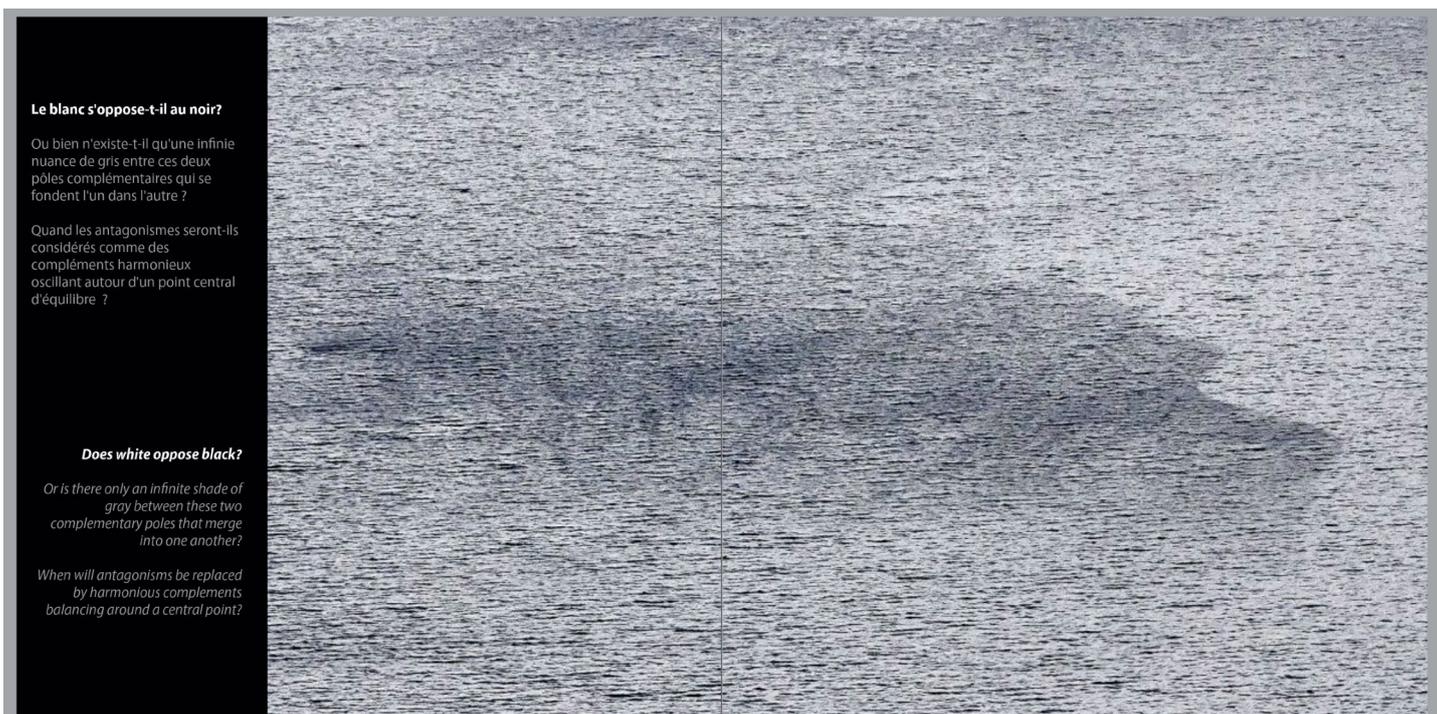




Nuages de brouillard
Faisant de leur mieux rapidement pour montrer
Cent scènes.

*Clouds of fog
Doing their best quickly to show
One hundred scenes.*

Matsuo Bashō (1644-1695)



Le blanc s'oppose-t-il au noir?

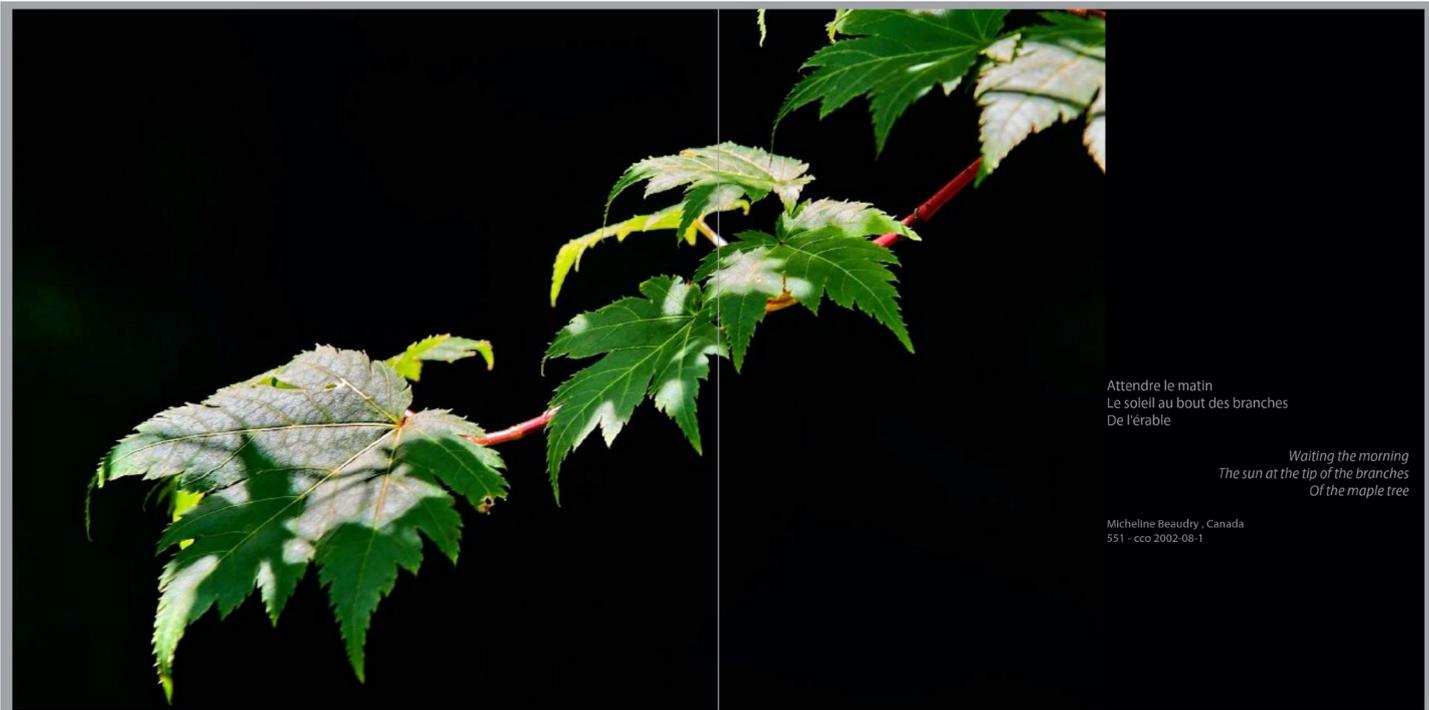
Ou bien n'existe-t-il qu'une infinie
nuance de gris entre ces deux
pôles complémentaires qui se
fondent l'un dans l'autre ?

Quand les antagonismes seront-ils
considérés comme des
compléments harmonieux
oscillant autour d'un point central
d'équilibre ?

Does white oppose black?

*Or is there only an infinite shade of
gray between these two
complementary poles that merge
into one another?*

*When will antagonisms be replaced
by harmonious complements
balancing around a central point?*



Attendre le matin
Le soleil au bout des branches
De l'érable

*Waiting the morning
The sun at the tip of the branches
Of the maple tree*

Micheline Beaudry, Canada
551 - cco 2002-08-1



Les Japonais ont, pour les fleurs, une véritable passion.
En été, ils organisent de très nombreux festivals (*Matsuri* de campagne) dont le tournesol, (*Himawari*), fleur de lumière et de chaleur, est la vedette.
Tout à coup, en contre-bas de la route, un plein champs de couleur impose un arrêt immersion !

*The Japanese have, for flowers, a real passion.
In summer they organize many festivals (Countryside Matsuri). Sunflower, (Himawari), flower of light and heat, is the star of it. Suddenly, down the road, a full field of color imposes a stop for immersion!*





La grue à couronne rouge, (tancho, "sommel vermillon"), est classée "Monument National Naturel".

Sauvée de justesse de l'extinction dans les années trente, elle est vénérée comme un symbole de royauté, de chance et de longévité.

Habitant les terres marécageuses du Parc National Shitsugen, espèce migratrice, certaines se sont sédentarisées autour de la réserve de Kushiro.



*The red-crowned crane (Tancho, for "vermillion top") is classified "Natural National Monument".
Saved, at the last moment, from the extinction in the thirties, it is venerated as a symbol of royalty, luck and longevity.
Living in wetlands ecosystem of Shitsugen National Park, migratory, some, however, settled around the reserve of Kushiro.*

Voir, être vu... ?
Se cacher, se mirer
Illusion
Magie



See, be seen ...?
Hide, admire
Illusion
Magic



Le renard rouge, *Kitsune* en japonais, est un animal gracieux, intelligent et espiègle. Créature mythique dans la culture et le folklore, il est doté de pouvoirs surnaturels dont la métamorphose en humain et le changement de forme à volonté.

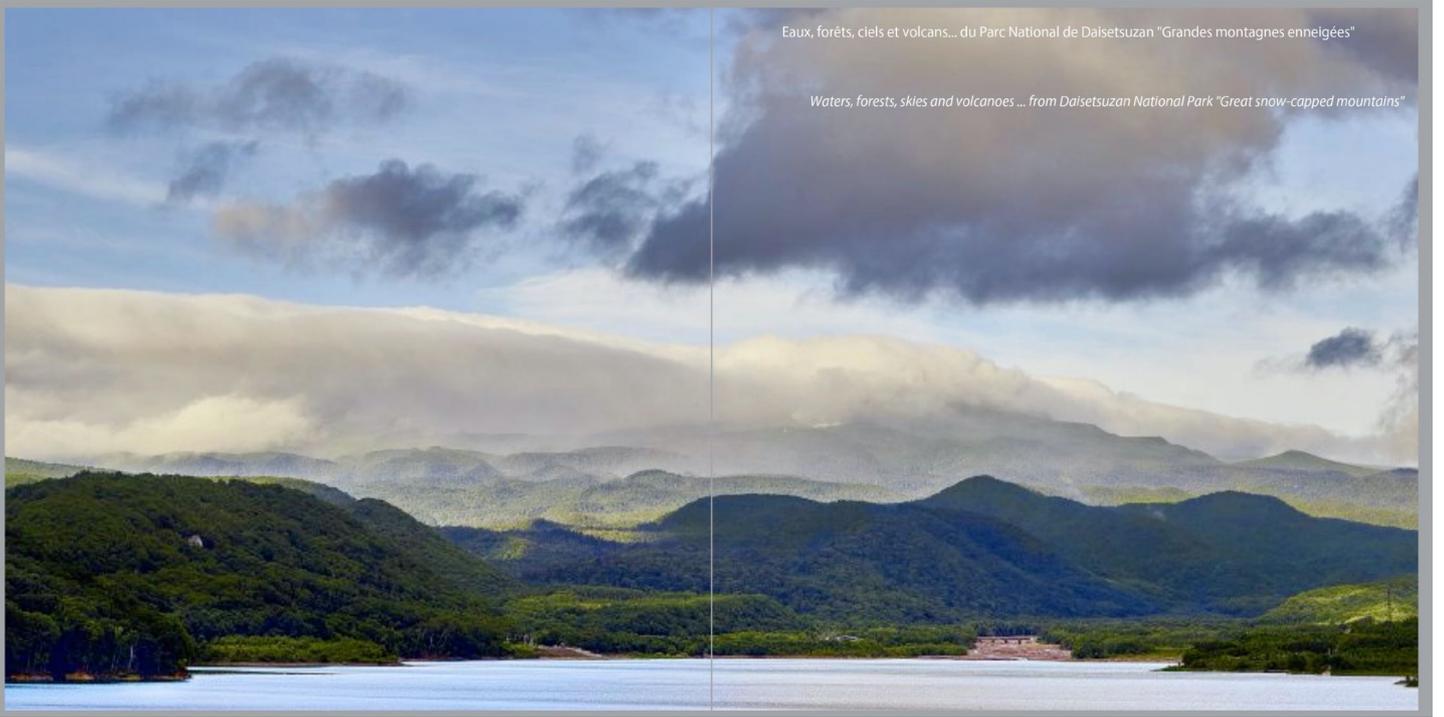
Il est vénéré à l'entrée de nombreux temples Shinto.

Créature immortelle, elle pourrait exposer à un risque de possession...

The red fox, Kitsune in Japanese, is a graceful, intelligent and mischievous animal. Mythical creature in the culture and folklore, it is endowed with supernatural powers including the metamorphosis into human and power to change its shape at will.

It is also revered at the entrance of many Shinto temples.

Immortal creature, it could expose to a risk of possession...



Eaux, forêts, ciels et volcans... du Parc National de Daisetsuzan "Grandes montagnes enneigées"

Waters, forests, skies and volcanoes ... from Daisetsuzan National Park "Great snow-capped mountains"



Entrailles du parc national de Shikotsutoya

Entrails of Shikotsutoya National Park





Ligne de vie.
Douceur, dureté ?
Cassure... !
Lien ?

Lifeline.
Sweetness, hardness?
Break ...!
Link?



Un fil si ténu, si vital, si fragile ! Fil de vie, croisement des destinées

A thread so tenuous, so vital, so fragile! Life Thread, crossing of destinies



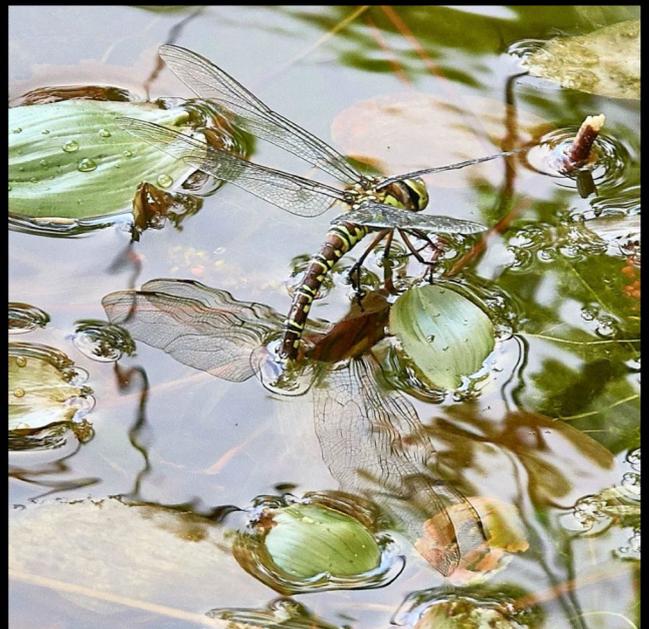
Pluie fantastique!

One more rainy day!

Les montagnes au loin
Reflet dans les prunelles
D'une Libellule.

*The mountains in the distance
Reflection in the eyeballs
From a Dragonfly.*

Yosa Buson (1716-1783)





Au papillon Je propose
D'être mon compagnon
De voyage.

Masaoka Shiki (1866-1909)

*To the butterfly I propose
To be my companion
Of travel.*

Verticalité
Horizontalité !

*Verticality
Horizontality!*





Cascades de géométries colorées au Parc National de Shiretoko



Geometric colored cascades at Shiretoko National Park



Lotus : une voie sacrée menant des eaux troubles à un absolu de pureté...

Lotus: path from troubled waters to an absolute purity ...



Nature, délicatesses et miniatures
(petite orchidée sauvage)

*Nature, delicacies and miniatures
(tiny wild orchid)*



Drosera carnivore, délicat produit de l'évolution mais si redoutable !



Carnivorous Drosera delicate product of the Evolution and so formidable



Liberté de se mouvoir sur "l'infini"

Freedom to move on "the infinite"



Automne gris
Lumière de cristal
Eclats de couleurs

*Gray autumn
Crystal light
Splinters of colors*



"Mer" nourricière île de pêcheurs

Nourishing sea, island of fishermen



Mer dangereuse, effrayante...

Dangerous sea... Scary





Pastels d'orneaux



Pastel of abalone



Verts et gris, rouge-orangé. Immobilité, fluidité.

L'automne est arrivé, témoin du temps cyclique des saisons qui se superpose au temps linéaire, qui, au Japon, n'a ni début ni fin !

Green and gray, orange-red. Motionless, fluidity.

Autumn has arrived, witnessing the cyclical time. Seasons superimposed on the linear time which, in Japan, has neither beginning nor end!





Impermanence, imperfection.
La vie, tout simplement !

*Impermanence, imperfection.
That's life, simply!*



Dans ce jardin
Un siècle
De feuilles mortes !

*In this garden
A century
Of dead leaves!*

Bashō Matsuo (1644-1694)



Magie du réveil matinal

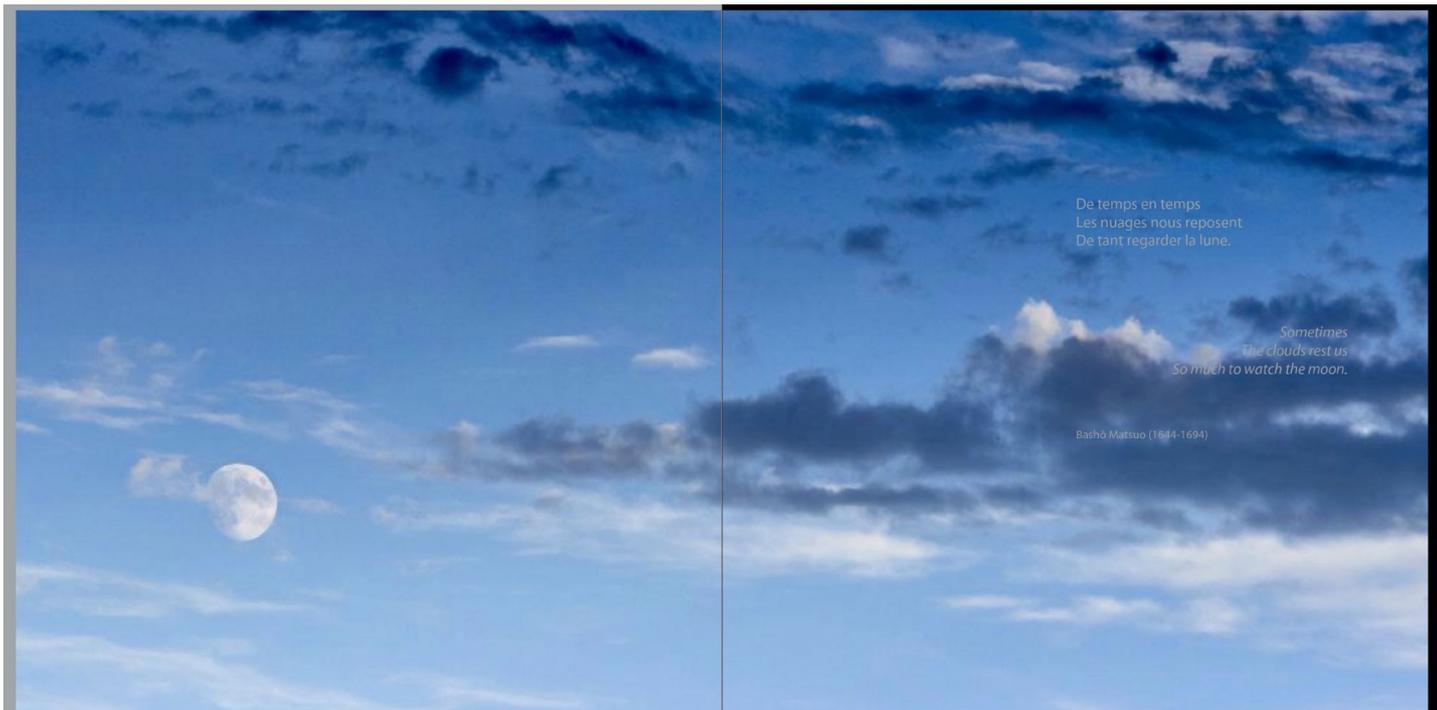


Magic morning wake up



Asters

Asters



De temps en temps
Les nuages nous reposent
De tant regarder la lune.

*Sometimes
The clouds rest us
So much to watch the moon.*

Bashō Matsuo (1644-1694)



Japon sans érable ? Érable sans Japon ?

Japan without maple? Maple without Japan?

